



Un nouvel
animateur jnob :
Pierre Létourneau

Du 15 août au 15 septembre 1966
Vol. 1 no 5

RADIO-CANADA

Tes émissions en couleur

La télévision en couleur débutera au réseau français de Radio-Canada à l'automne. Voici un aperçu des émissions qui te seront présentées en couleur cette année.

À 10 h. 45 du matin, trois fois par semaine, il y aura de beaux films, dont *Contes d'enfants* et les aventures de *Saturnin*, le canard.

Tous les jours de la semaine, à 4 heures, l'ami *Bobino* t'apparaîtra en couleur tandis que l'espiègle *Bobinette*, comme d'habitude, lui en fera voir de toutes les couleurs.

On transporte ses pénates

Après Alma et Roberval, au Lac-Saint-Jean, *Jeunesse oblige* revient « en ville ». La grande tente sera installée pour tout le mois d'août au parc Laurier, à Ville-Jacques-Cartier. Vous pensez si on va s'amuser ! Un autre mois à chanter; un autre mois à danser; un autre mois à se déhancher; un autre mois à s'entasser entre quatre « murs », pas bien durs, pour passer d'agréables soirées sous la tente. Cela en compagnie de Jnobs, de nymphettes, de filles à gogo, de tous ceux qui sont dans le vent, quoi !

Tous les lundis du mois d'août, à 6 heures, Mariette et Guy accueilleront tous les Jnobs et les autres... qui deviendront bientôt Jnobs aussi: c'est en somme une vraie maladie, une épidémie !

À 5 heures, le lundi, il y aura des dessins animés; le mardi, les *Cadets de la forêt*; le mercredi, *Monsieur Pipo*; le vendredi, *Roquet, belles oreilles*.

À 5 h. 30, le mardi, *la Vie qui bat* sera également télévisée en couleur, ainsi que l'intéressante série *Atome et galaxies* qui te reviendra le vendredi à 7 h. 30 du soir.

Enfin, mentionnons la nouvelle série d'espionnage, *Suivez cet homme*, qui prendra l'affiche le samedi à 7 heures.

Si tu ne possèdes pas d'appareil pour la couleur, tu pourras quand même voir toutes ces émissions en noir et blanc, bien entendu ! Tu seras alors libre de les colorer en imagination comme tu l'entends !

Tous les mardis, sous la tente, à Ville-Jacques-Cartier, il y aura enregistrement de l'émission *Discothèque de Jeunesse oblige*, avec Michel Trahan et toutes les vedettes les plus dans le vent.

Tous les mercredis, à l'émission *Folklore*, Clémence invite tout le monde à chanter et à danser sur les vieilles rengaines de chez nous; des danses qui ne sont pas à gogo mais qui sont, vous l'avouerez, tout aussi amusantes et tout aussi essoufflantes.

Enfin, tous les jeudis, sera enregistré *Jeunesse oblige à gogo*, avec Daniel Giraud et ses invités: émission qui est télévisée au réseau français de Radio-Canada le samedi à 7 heures. Une émission, comme toutes les autres sous la tente, qu'on peut voir si on n'était pas là et qu'on peut revoir ou revivre si on a aimé ça !

chers vous présentera Hélène Baillargeon et Alexandre Zekine.

Le samedi 20 août, Tony Roman, Nanette et Claude Sorel seront à *Jeunesse oblige à gogo*.

Le mercredi 24 août, Les Aristocrates et Les Sinners seront à la *Discothèque*.

Le jeudi 25 août, la Boîte à chansons se déroulera à Edmonton, avec Jean-Pierre Ferland, Pierre Létourneau et Maurice Mireau.

Le vendredi 26 août, Lise Massé sera en vedette à l'émission *Folklore*.

Le samedi 27 août, de nouveau Pierre Létourneau, en compagnie de C. Cloutier et des Bel Cantos.

Le mercredi 31 août, la Disco-



Notre couverture : Nous sommes allés rencontrer chez lui le nouvel animateur de la Boîte à chansons, Pierre Létourneau. Reportage en pages 4 et 5.

(Photographie : Ronald Labelle)



Rédaction

Rédacteur en chef:

Gaëtan Dufour

Assistante:

Marguerite Beaudry-Béchar

Rédacteurs:

Noël Bisbrouck

Madeleine Brabant

Camille Brousseau

Fernand Côté

Pierre Dallaire

Jean-Jacques Treyvaud

Directeur artistique:

Pierre-Yves Pelletier

Abonnements

Ici Radio-Canada comprend cinq publications: *Jeunesse*, *Madame*, *Divertissement*, *Culture-information* et *l'Horaire* hebdomadaire des réseaux français de radio et de télévision

1 publication \$2.00 par année
2 publications \$3.00 par année
5 publications \$5.00 par année
(aux États-Unis \$6.00 par année)

Chèque ou mandat à l'ordre de: Société Radio-Canada

Courrier

Toute correspondance doit être adressée à:

ICI RADIO-CANADA

Case postale 6000, Montréal.

Tél.: 868-3211

Rédaction:

poste 366 (Gaëtan Dufour)

Abonnements:

poste 1384 (Ginette Gamache)

Les articles et renseignements publiés dans ICI RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement sauf indications contraires.

Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Port payé à Montréal.

Maquette: GraphikArt.



A « Jeunesse oblige », prochainement

Le mercredi 17 août, Les Sultans et Les Mykels seront les invités de Michel Trahan à la *Discothèque*.

Le jeudi 18 août, la Boîte à chansons aura lieu à Saint-Paul, en Alberta. Jean-Pierre Ferland y accueillera Renée Claude.

Le vendredi 19 août, à l'émission *Folklore*, Clémence Desro-

Sommaire

4 Pierre Létourneau, nouvel animateur de la Boîte de « Jeunesse oblige »
Auteur : Fernand Côté
Photographie : Ronald Labelle

6 Le rendez-vous des Jnobs

7 Que fais-tu dans la vie, Michel ?
Auteur : Jean-Jacques Treyvaud
Photographie : Michel Monticelli

8 Pierre Nolès, l'homme à tout faire de la chanson
Auteur : Jean-Jacques Treyvaud
Photographie : Reynald Rompré

9 Rythme et rock à gogo...
Auteur : Jean Massue
Photographie : Jean-Pierre Payette

10 Un éléphant dans les Laurentides
Auteur : Madeleine Brabant
Photographie : Pierre Gaudard

12 Les secrets de Michel, le Magicien

13 Bricolage
Auteur : Madeleine Arbour

16 Un code secret pour les espions
Illustration : Claude Gauthier

« La Vie qui bat » a choisi la forêt comme décor de ses émissions, cette année. Notre rédactrice Madeleine Brabant est allée rencontrer sur place l'animateur et toute l'équipe. Notre reportage en pages 10 et 11.



nouvel animateur de la boîte de "Jeunesse oblige" le jeudi à 6 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada

Sous un soleil éblouissant dans une rue ombragée de Notre-Dame-de-Grâces un grand jeune homme lave son auto. Arme d'une brosse, un tout petit bonhomme, son sosie en modèle réduit s'affaire avec la même ardeur. Messieurs Pierre et Yannick Letourneau font rebriquer la voiture familiale.

M. Letourneau junior n'est pas content du tout que son père laisse le travail en plan pour parler, parler à n'en plus finir avec un monsieur qui sort on ne sait d'où. Il nous suit de mauvaise grâce jusqu'à la maison et nous regarde d'un oeil noir, dévisager notre café. Adorablement turbulent, il chevauche entre nos jambes et se mêle sans vergogne à la conversation. Sur un rappel à l'ordre impératif, M. Yannick va répondre à la cuisine: maman, Pierrette, une maman exquise et fort jolie qui subjugué les petits garçons par sa voix et les invite par son sourire.

Dans le salon meuble avec sobriété et bon goût orné de toiles modernes, de bibelots mexicains et de céramiques canadiennes, où le soleil joue sur un joyeux désordre, synonyme de vie et de jeunesse, il faut si bien causer qu'on ne voit pas le temps passer. Pierre, recroisé comme il vit, comme il compose, comme il chante. Avec simplicité, avec naturel, avec sérénité. Sa conversation est agréable comme ses chansons.

Pierre est un garçon sérieux mais d'une ténacité et d'un humour même féroce, ne lui déplait pas. Comme nous parlons des Cyrénaïques, il me dit: «Ils sont

terribles. Je les connais fort bien. Nous étions ensemble au collège. Je les ai suivis depuis leurs débuts et j'admire beaucoup leur travail. Je les trouve non seulement drôles, amusants, divertissants, mais nécessaires, ils sont devenus un moyen puissant de dévouement. Ils démolissent les tabous avec une vigueur, une saine qui font plaisir. Nous avons besoin de gens comme eux ici, au Canada français. Ils sont arrivés à point et je crois que le public, du moins un certain public, le sent et les apprécie à cause de cela.

Pierre ne parle pas volontiers de lui-même, on me l'avait dit. Il débute partrait les parents, les récits, monte, en spirale, par les petits incidents et les commentaires du "journalisme". Par contre, lorsqu'il s'agit de son travail, il est presque volubile. Il remplacera Jean Pierre Ferrand, comme animateur de la Boîte à chansons de *Jeunesse oblige*, à l'automne. Il s'y prépare avec enthousiasme et aussi avec un peu d'anxiété.

Il avoue: «Quand on se dit que je deviendrais animateur de la Boîte à chansons, en septembre,

j'ai été ravi, bien entendu, mais par tout de suite, j'ai commencé à avoir le trac. J'avais peur. De loin ça me paraissait terrible, effrayant. Avec le temps, je me suis peu à peu fait à l'idée, et plus on approche, plus ça finit de commencer. Mon trac diminue, mais il ne faudrait pas que ça me quitte complètement. Parce que je fais beaucoup de plus que je chante, chaque fois que j'ai obtenu un spectacle sans avoir fait peur le trac, il me semble qu'il me manquait quelque chose et que j'étais mal rendu et que j'étais mal. C'est ça qui m'a fait, j'ai fait le trac, mais je pense que c'est indispensable pour un artiste.

Tout ça, ça ne m'a permis pas d'appréhender la présence du public, d'être là devant. Voilà pourquoi Pierre est ravi de travailler à la Boîte à chansons. «J'aime chanter devant un public, j'aime travailler à la Comédie-Canadienne et à la Place des Arts. J'aime aller chanter à la radio et à la télévision, mais quand il y a un public, pour écouter, c'est toujours plus agréable. C'est ce que me plaît bien à la Boîte à chansons de *Jeunesse oblige*. Il y aura des

jeudi, samedi et dimanche, ça sera vraiment pas mes chansons, c'est mon rôle qui sera différent, bien vivants, attentifs et qui ne s'attendent à ce que je chante et d'être. Parce que comme Jean Pierre, je ne ferai pas que chanter mes compositions, je présenterai aussi aux jeunes spectateurs mes camarades, les jeunes chanteurs, musiciens, percussionnistes. Et ça, ça me fait grand plaisir parce que je les connais bien, pour la plupart ils en ont beaucoup, que j'admire énormément et que j'ai une grande joie à présenter au public de *Jeunesse oblige*.

Même approche, Yannick, c'est de travailler à la Boîte à chansons, il me rappelle, évidemment, que c'est pas un d'adieu, c'est à l'heure, mais les journalistes. Avec tout ça, je prends congé de Pierre, alors que nous venons de nous lâcher dans un évènement au Mexique, pays que nous admirons également tous les deux. Il faudra nous revoir et s'agit pas que j'oublie de dire à Pierre, sa la chanson mexicaine, ne la pas oublier, ne serait-ce que l'interpréter avec moi.



Edilio

EXPRESS



L'été s'enfuit, lentement mais sûrement! La plage va bientôt disparaître dans le fond du sablier...

Au camp? Les Jnobs campeurs reviennent toujours à la maison en pleine forme, avec des tas d'aventures à raconter...

A la campagne? Tu as certainement rencontré de nouveaux copains. S'ils ne font pas déjà partie du Club, tu sais ce qui te reste à faire!

Au tennis, à la piscine?

J'envie, rien qu'à l'imaginer, ton bronzage! Que dire des Jnobs qui ont passé l'été à travailler? Au moins, eux, ils avaient du pain sur la planche! C'est si embêtant de ne pas savoir quoi faire durant trois longs mois.

Je te souhaite une bonne fin de vacances. Une fin de vacances extraordinaire, à la mesure de ton sourire. Une fin de vacances JNOB!

A bientôt!

Le Jnob no 1

CLUB DES **JNOBS**



COURRIER

M. Jean Weber
I.B.S. — 9405
Wienacht — A.R.
Suisse
20 ans
étudiant en sciences religieuses.

Mlle Andrée Huot
Sainte-Martine
Comté de Châteauguay
P.Q.

15 ans
étudiante.

Mlle Nicole Huot
Hôpital Maisonneuve
École des infirmières
5305, boul. de l'Assomption
Montréal, P.Q.
étudiante-infirmière.

Salut,
Nicole.

P.S. Bonne chance au Jnob no 1. Mais au fait, qui est-ce? Le réalisateur de l'émission, ou alors? ...

Tes correspondants d'outre-mer ont reçu une carte temporaire... ils seront bientôt officiellement JNOBS. Les cartes de tes copains ainsi que la tienne arriveront bientôt. Qui je suis? Un super-Jnob qui adore le mystère!

Jnob no 1

Montréal.

Salut, grand Manitou.

Félicitations pour ton innovation « Club des Jnobs ». C'est tout ce qu'il y a de plus sensas; je dirais même que c'est « révolutionnaire »! Y a longtemps qu'on attendait ça!

Alors, venons-en donc au but. Je désirerais devenir Jnobinette. Devenir la copine de tout le monde, quoi!

J'espère de tout coeur être acceptée dans ton club. Et si tu connais quelqu'un à qui je peux venir en aide, écris-moi son adresse.

Et puisque ton club n'a pas de frontières, j'aimerais bien avoir un correspondant français et entre 16 et 19 ans.

Merci pour tout et salut!

Jnobinement,

Louise

a/s Jean-Paul Brisson

Fortierville

Comté de Lotbinière, Qué.

Salut, Jnobinette! Ta lettre nous fait bien plaisir. La preuve? Tu recevras bientôt l'adresse d'un correspondant français. Tiens-nous au courant!

Cher Jnob no 1 — je devrais plutôt dire no 1/2 —,

Car, tu sais, depuis le départ de Mariette en vacances, c'est comme une belle fleur sans parfum. Il manque quelque chose à l'émission, un petit rien d'indéfinissable que seule Mariette peut donner. Enfin, le soleil reviendra.

Si je t'écris aujourd'hui, c'est pour te remémorer que cinq mois se sont déjà écoulés depuis ma demande au Club des correspondants, et que je suis toujours sans nouvelles.

Comme je sais qu'à la lecture de ma missive, tu t'empresseras très vite de remédier à l'oubli... je te redonne quelques détails: je voudrais une correspondante d'au moins 16 ans, qui s'intéresse à la psychologie, aux chansonniers, à la musique classique et populaire, au jazz, etc. Le reste m'importe peu, je te fais confiance.

J'aurais encore bien d'autres choses à te dire, mais les pâles reflets de la lune qui me servait de bougie sont voilés par un gros nuage noir et je dois te quitter.

A bientôt,

Le Jnob 11616-66.

Un Jnob poète? Pourquoi pas? Mariette fait dire merci pour le compliment. Quant à moi, j'implore ta patience du poète! A bientôt.

Chère Mariette,

Cher Guy,

Je m'empresse de vous écrire pour vous annoncer que j'ai reçu ma carte de membre ce matin; cela m'a remplie de joie et m'a ainsi fait oublier, un moment, l'esprit des concours.

Je vous remercie beaucoup de votre gentillesse et je vous prie de vouloir bien accepter mes sincères félicitations pour vos émissions épatantes.

Une question encore: Quand recevrai-je les noms et adresses de mes deux correspondants? J'ai bien hâte, car vous m'avez écrit il y a environ 3 semaines en m'annonçant que ce ne serait pas long; je commence à désespérer!

Merci encore et félicitations de la part de toutes mes amies. Rita Béland, 15 ans

Ta lettre est vraiment JNOB, et ton poème nous a fait sourire. Quant aux correspondants: patience, ce sera pour bientôt.



Michel Trahan est un gars bien occupé. Sa vie n'est qu'une suite de bousculades et de courses qui font penser au rythme de la musique qu'il aime.

Si on veut lui parler deux minutes, il n'y a qu'un seul moyen de le trouver, c'est au travail. Michel Trahan travaille comme deux et même comme dix.

Si certaines méchantes langues disent que Michel est arrivé un peu trop vite au sommet de la carrière d'animateur, c'est faute de connaître l'immense travail qu'il accomplit chaque jour.

Comme tout le monde le sait, l'animateur de Discothèque est aussi présentateur de disques et annonceur. Dans un poste de radio de la rue Sainte-Catherine, il est là, inventant presque au jour le jour un nouveau style d'émission.

Spécial Blue Jeans

Si tel est le titre de l'émission matinale de Michel, ce titre revendique aussi une nouvelle façon de voir le métier d'annonceur. Imaginons une personne de quarante ans pénétrant dans le studio d'enregistrement. Elle sera certainement prise de panique et fuira à toute allure de ce lieu où la musique et les chansons ont pris une allure dantesque, surréaliste.

Avec Michel, on découvre un art consommé de la recherche du son. Toujours à l'avant-garde, il reçoit chaque jour, de Paris et de Montréal, les disques les plus récents.

Gesticulant, dansant devant le micro, il semble en transes. Au fait, il a découvert ce moyen de communication déroutant pour les adultes, mais qui plaît tellement aux jeunes : la danse et les chansons à gogo.

Après l'émission, Michel redevient un garçon calme, un peu triste. En déambulant dans la rue, il nous raconte sa vie, ses difficultés et ses joies.

Michel s'en va-t-en guerre.

Michel a déclaré la guerre

Michel Trahan est l'animateur Jnob survolté de l'émission Discothèque de *Jeunesse Oblige*. C'est un garçon très sympathique que tous les jeunes dans le vent auront du plaisir à connaître. Discothèque passe au réseau français de télévision de Radio-Canada, à 6 heures du soir, tous les mercredis.



aux « mauvais artistes ». « Beaucoup trop d'artistes canadiens se croient vedettes dès qu'ils ont passé une fois à la télévision. C'est pas ça, le « show bizz ». Il faut travailler, enregistrer, faire de bons arrangements et pas se prélasser dans la médiocrité. »

D'après Michel, on lance, à Montréal, beaucoup trop de disques mal faits. Un artiste devrait aller à Paris rien que pour apprendre comment on fait un disque.

« J'aime les groupes »

Michel aime les groupes. Les Sultans sont, pour lui, un des meilleurs groupes, actuellement, dans la Belle Province. « Et puis, à Discothèque, on ne passe rien que des groupes et ça crée

une atmosphère extraordinaire. »

Les discothèques de Montréal sont le lieu favori où il aime se reposer. Dans le bruit et la cacophonie, il y a un plaisir délectable à vivre, à essayer de se trouver soi-même.

Une après-midi au cinéma

Michel est très occupé, ce soir. Émissions, répétitions, c'est une journée qui finira tard. Le meilleur moyen de se détendre, c'est d'aller passer quelques heures dans une de nos salles de cinéma.

Michel a choisi Bob Hope. Si vous lui demandez pourquoi, il vous dira à peu près ceci : « J'ai vu Bob Hope sur l'affiche. Il avait l'air mal pris entre deux téléphones et une jolie fille, comme c'est à peu près ce qui

m'arrive tous les jours. Je vais voir comment, lui, il s'en sort ! »

Michel Trahan prend son billet et, avec un sourire entendu, va prendre sa leçon. Parions qu'il va la mettre en pratique...



PIERRE NOLÈS

dirige l'orchestre de « Jeunesse oblige à gogo »,
le samedi à 7 heures,
au réseau français de télévision de Radio-Canada



l'homme à tout faire de la chanson

Pierre Nolès est l'homme des succès. Combien de chansons, issues de son cahier de musique, sont devenues, du jour au lendemain, de grands succès ! Quand on lui demande quelle est sa recette pour faire une chanson à succès, il avoue ne pas en avoir la moindre idée. Un exemple : lorsqu'il a fait *Manon, viens danser le ska* et que Donald Lautrec a voulu la chanter, il a supplié Donald de n'en rien faire, car pour lui, c'était un « citron ». Mais la chance n'en a pas voulu ainsi et *Manon, viens danser le ska* a eu un énorme succès.

Pierre Nolès avoue faire de la chanson commerciale. « Et pourquoi pas ? Les gens aiment ça. Alors, pourquoi pas moi plutôt qu'un autre ? » La spécialité de Pierre Nolès, ce sont les versions françaises des grands succès américains. Il en fait treize à la douzaine et avoue qu'il a un peu de mépris pour ce genre de travail. « C'est beaucoup plus intéressant de fabriquer une chanson d'un bout à l'autre, les paroles, la mélodie et l'arrangement. »

Pierre Nolès excelle dans un genre particulier : la chanson dans le vent. A lui seul, il fournit des chansons à presque tous nos chanteurs populaires.

Qui sont ses clients ? Ils s'appellent Denyse Filiatraut, Dominique Michel, Margot Lefebvre, Michèle Richard, Yolanda Lisi, Pierre Lalonde, Michel Louvain, Donald Lautrec, Pierre Sénécal et... évidemment, Pierre Nolès.

Car Pierre Nolès a décidé de chanter, lui aussi, ses propres compositions « pour voir comment ça fait ». Mais il avoue n'avoir jamais été un chanteur à succès, bien au contraire.

Maintenant, Pierre Nolès travaille pour les Jnobs. C'est lui qui dirige l'orchestre de *Jeunesse oblige à gogo*, qui passe tous les samedis soir au réseau français de télévision de Radio-Canada. Et tous les Jnobs qui sont allés cet été sous la tente de Radio-Canada l'ont reconnu, lors des enregistrements. Pierre Nolès dirige les gogos endiablés qui agitent les danseuses sur la scène, il accompagne les chanteurs qui apportent presque toujours de nouvelles chansons de Pierre aux émissions.

Au fait, Pierre Nolès, à *Jeunesse oblige*, c'est le Jnob le plus indispensable afin que la machine tourne rond. Et cette constatation, c'est une référence indiscutable dans le monde des Jnobs. Jnob Pierre Nolès, salut !

Jean-Claude Leblanc, le populaire, jeune et fougueux réalisateur de *Jeunesse oblige à gogo*, nous prépare, pour le 20 août, une émission « rock » du tonnerre.

Cette émission, un autre des spectacles qui font de *Jeunesse oblige à gogo* la série la plus en vogue à l'heure actuelle, connaîtra, nous en sommes sûrs, le succès qu'avait remporté l'émission spéciale sur Pierre Nolès, populaire compositeur - chanteur - homme - orchestre.

Cette émission spéciale, qui pourrait s'appeler « Rétrospective du rock », nous

rappellera les chansons les plus rythmées des dix dernières années.

Tony Roman, le chanteur le plus controversé à l'heure actuelle, la crépitante et enjoleuse Nanette et Claude Sorel se partageront ces 3.600 secondes de rythme, dans le décor le plus « Op » jamais présenté à la télévision d'Etat.

On connaît déjà les exercices que le réalisateur impose aux caméras pour donner encore plus d'action à *Jeunesse oblige à gogo*.

Pour les moins jeunes, c'est une occasion de devenir « dans le coup », de

baigner dans un tourbillon musical. Un tourbillon inoffensif, certes, mais excitant !

Pour les autres, *Jeunesse oblige à gogo* est un symbole, une identification. Ici, ils sont vraiment chez eux. Et ça bouge !

Daniel Giraud anime l'émission. On dit qu'il a un flair terrible pour découvrir les coins où il y a de l'action.

Pour un soir, *Jeunesse oblige à gogo* honore les idoles.

Un hommage à tous les grands noms de la « yéyé-rarchie », le 20 août à 7 heures. Soyez-y.



en compagnie de Tony Roman et Nanette

Un éléphant a passé deux mois de vacances dans les Laurentides. Un éléphant ? Un vrai ? Oui, en effet. Ça vous étonne, n'est-ce pas ? Un éléphant, ça vit en Asie ou en Afrique, d'ordinaire. Ou encore ça habite les jardins zoologiques. En Amérique, dans nos forêts, c'est, vous avouerez, tout à fait inusité. Moi, j'ai vu un éléphant, natif de la Thaïlande, qui se promenait bien calmement au lac

naient avec une mouffette, deux renards et un raton laveur qui avait donné naissance, la semaine précédente, à une portée de petits. Dans ce zoo miniature, on trouvait également deux superbes chèvres et un cheval qui avait peiné bien dur avant l'arrivée de tous les autres animaux.

Une expédition chez Harvey

Tous ces animaux font partie de l'entourage du nouvel anima-

Un éléphant dans les Laurentides

Violon, à une soixantaine de milles de Montréal. Un petit secret, en passant : il adore les bananes et ne dédaigne pas non plus les feuilles des arbrisseaux, qu'il arrache avec sa trompe.

Que faisait donc cet éléphant dans les Laurentides ? Il était en vacances ? Il se prélassait au soleil ? Monsieur l'éléphant serait fort insulté d'entendre ça. Non. Il travaillait. Il était même une grande vedette : celle d'une émission de télévision, en couleur, s'il vous plaît ! Monsieur l'éléphant, qui n'a pas encore de nom, est en effet la nouvelle mascotte de *la Vie qui bat*. Durant les mois de juin et juillet, il a posé bien gentiment pour les cameramen Claude Pelland et Robert Champagne, qui emmagasinaient sur film seize émissions de *la Vie qui bat* qui seront présentées au réseau français de télévision de Radio-Canada au cours de l'automne et de l'hiver.

Les covettes

Au lac Violon, notre éléphant n'était pas la seule vedette. Il était entouré de toute une ménagerie. Il y avait là un tout petit ours, un bébé, à qui on passait la bavette pour boire du lait condensé. Il y avait aussi un autre bébé, un chimpanzé, cette fois. Il s'agit en somme d'une demoiselle fort espiègle qui faisait la coquette avec ses blousons à capuchon de coton brossé, jaune ou bleu, qu'elle revêtait pour ne pas prendre froid. Deux petits faons, encore très farouches ou craintifs, voisi-

teur de *la Vie qui bat*, Harvey Paradis. J'ai trouvé Harvey en grosses bottes, presque de « sept lieues » et en chemise à carreaux qui me paraissait beaucoup trop chaude pour la température étouffante de cette journée-là. Mais j'ai vite compris pourquoi. Les grosses bottes, c'était pour se balader dans la brousse, à travers bois, escalader les montagnes, franchir les ruisseaux, lorsque l'animateur et toute l'équipe de *la Vie qui bat*, menée par le réalisateur Adelin Bouchard, vont explorer les environs, en quête de nouveaux lieux, de beaux sites servant de décors aux émissions qu'ils vont filmer. La chemise à longues manches, c'était pour se préserver des nuées de petites mouches qui étaient en train de bouffer toute l'équipe. Dans la maison de l'animateur, il y avait, remises pour usage ultérieur, quantité de canettes d'insecticide, beaucoup plus d'ailleurs que de boîtes de conserves.

Après quelques milles de chemins de terre tracés à travers la forêt, nous sommes arrivés au bout de la route qui borde le lac Violon et nous avons trouvé André Legris, chef machiniste, et Roland Théberge, accessoiriste, tout heureux de leur nouvelle capture : un beau petit raton laveur, pas farouche du tout et qui semblait déjà à l'aise dans sa cage. Mais l'équipe n'est pas là. On est allé explorer pour le tournage du lendemain. Nous rebroussons donc chemin et trouvons, au milieu



d'une clairière, le réalisateur, l'animateur, le cameraman et l'assistante à la réalisation, Thérèse Sutherland.

Avant de nous rendre à la maison de Harvey, nous admirons d'abord, tout près, un nid de couleuvres, caché sous une grosse roche sur laquelle se trouve encore la peau de l'une d'elles. Car chaque année, les couleuvres, comme vous le savez peut-être, font peau neuve et abandonnent leur vieille « carcasse ». Sur notre chemin, Harvey nous indique un autre nid. Il les connaît tous; il les a tous repérés, décidément!

Nous suivons ensuite un petit sentier qui s'est créé à force de toujours passer au même endroit; puis, un sentier plus large, que les membres de l'équipe ont aménagé en abattant les arbres, à la manière des premiers colons, quoi! C'est ce même sentier qu'a emprunté le pauvre cheval dont je parlais plus haut, pour tirer les lourdes charges, sur une sorte de traîneau de bois, et tous les matériaux qui ont servi à l'installation de la maison de Harvey et du campement qu'on a établi sur le haut de la colline.

Une vie rude, de plein air

Voilà la maison de l'animateur! Une jolie cabane de bois rond, du bois des arbres qu'on a abattus. Aux alentours vivent et jouent les animaux sur lesquels Harvey vous racontera beaucoup de choses, au cours des émissions de la prochaine saison. Car, installé ainsi dans la nature, il a pu observer comment vivent les animaux, comment ils dorment, ce qu'ils mangent et même, leurs sautes d'humeur. Du haut de la colline, nous avons une vue splendide sur un petit lac austère et tranquille sur lequel glissent une famille de canards, vedettes aussi des émissions *la Vie qui bat*.

Tout en bas, il y a un castor qui travaille laborieusement. Ce dernier a-t-il pris exemple sur les membres de l'équipe, ou vice versa? En effet, c'est une vie bien rude que mène l'équipe, là-bas. Pour installer ce qui deviendra le décor des émissions, il a fallu travailler bien dur, à la hache, à la scie, pour abattre les arbres qui empêchaient le soleil de pénétrer. Chaque jour, on descend jusqu'au lac, qu'on traverse en canot pour rejoindre une source d'eau potable qu'on emmagasine dans de gros bidons. On a aussi installé une sorte de petit téléphérique pour remonter la pro-

vision d'eau pour les animaux. Après nous avoir fait visiter l'intérieur de la maison, Harvey Paradis nous a présenté un à un ses amis les animaux, qu'il a presque tous baptisés.

Un nom pour la mascotte

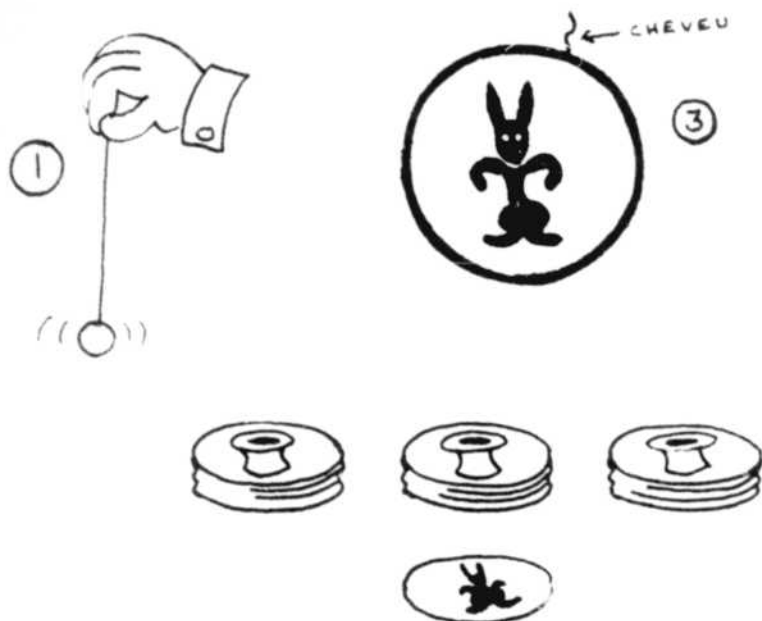
Il ne reste en somme qu'à trouver un nom pour la nouvelle mascotte de *la Vie qui bat*: le bébé éléphant. Mais cette tâche vous est réservée, à vous, les jeunes. Dès les premières émissions de la série, on fera appel à votre imagination. Un grand concours sera organisé. Celui qui trouvera le nom le plus approprié gagnera un « skidoo » qui servira pour ses excursions en forêt.

Donc, ne manquez pas d'être au rendez-vous! *La Vie qui bat*, en couleur, sera à l'horaire du réseau français de télévision de Radio-Canada à compter du mardi 4 octobre, à 5 h. 30 de l'après-midi.



magiciens

Michel, le Magicien te révèle, chaque mois, l'un de ses secrets. Mais tu peux assister à ses bons tours de magie chaque semaine, en regardant *la Boîte à Surprise*, télévisée au réseau français de Radio-Canada, du lundi au vendredi à 5 h. 30. Ce mois-ci, il te présente le tour du pendule divinateur.



Les secrets de Michel, le Magicien

« Le pendule divinateur »

Effet :

Le magicien présente trois petits couvercles (de tubes pharmaceutiques ou de bocaux en verre) décorés de petits chapeaux; il confie également à un spectateur une rondelle de carton sur laquelle est dessiné un petit lapin, lui demandant de la cacher sous l'un des couvercles. Prenant alors un pendule (petit objet fixé au bout d'un fil tel que dans la figure no 1), il le promène au-dessus des trois couvercles. Lorsqu'il arrive au-dessus du couvercle sous lequel est caché le lapin, le pendule se met à tourner en rond, indi-

quant que c'est bien là le lieu de la cachette.

Secret :

En réalité, le pendule n'est qu'un accessoire. Tout le secret réside en un bout de cheveu que l'on a collé sous la rondelle (figure no 3) et qui dépasse du couvercle lorsque celle-ci est placée en dessous. En promenant son pendule, le magicien repère le bout de cheveu et donne alors un léger mouvement au fil pour le faire tourner.

Lorsqu'on préparera les accessoires pour ce tour, on découpera la rondelle de façon à ce qu'elle tienne exactement sous l'un des couvercles. La décoration, lapin et chapeaux, n'est pas indispensable mais elle ajoutera un caractère magique à la présentation du tour.



bricolage

A la *Boîte à Surprise*, télévisée au réseau français de Radio-Canada du lundi au vendredi à 5 h. 30, Madeleine la bricoleuse te propose toute une collection d'objets à fabriquer. Voici comment fabriquer ton propre casse-tête.

Un casse-tête

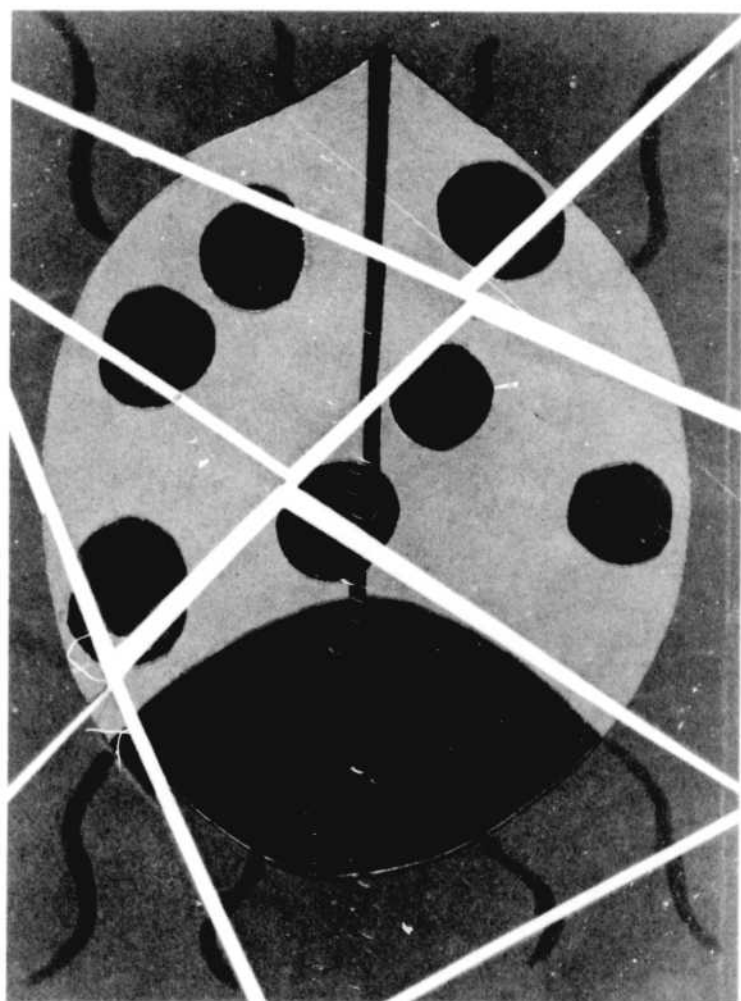
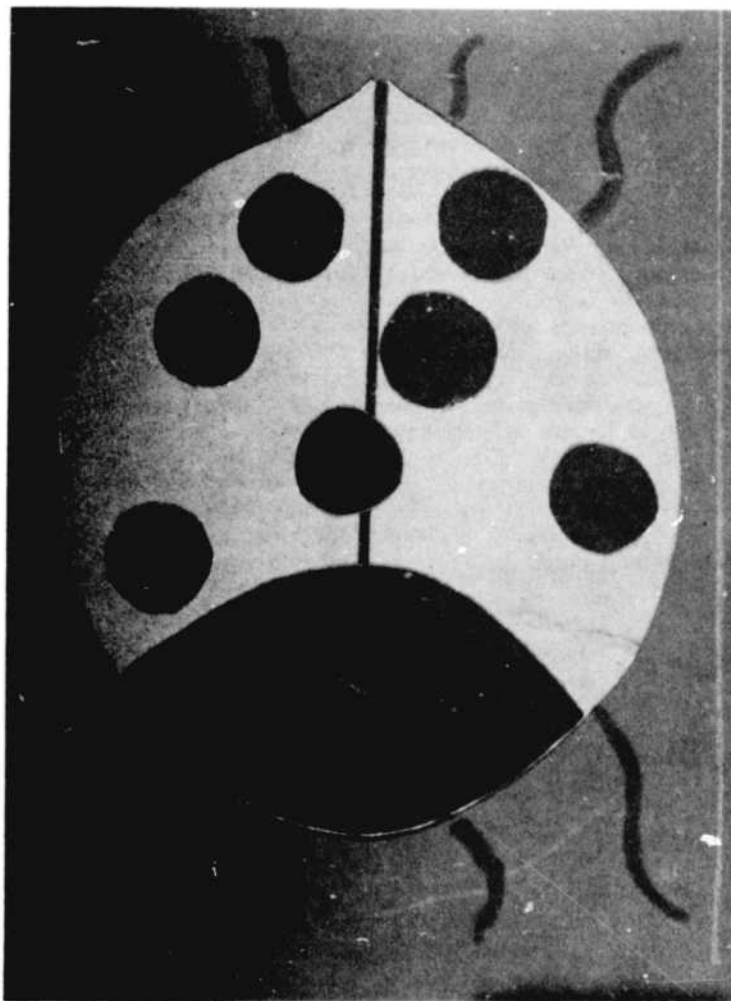
1° Dessiner ou peindre sur un carton un gros insecte très détaillé; soit une libellule, soit un hanneton, soit un papillon, soit une coccinelle, soit une fourmi, etc.

2° Découper le carton pour en faire un casse-tête.

Tu joues avec un copain. Chacun dessine ou peint un insecte (en cachette !). Une fois l'insecte découpé et les morceaux mêlés, vous échangez vos casse-tête.

Qui terminera le premier ?

MATÉRIAUX : Cartons de chemises
Stylos feutre ou
Gouache et pinceaux
Ciseaux.





Te souviens-tu, de la souris verte?

Il y aura beaucoup de belles choses pour les tout-petits à la télévision, cet automne. Entre autres choses, il y aura encore *la Souris verte*. Te souviens-tu d'elle? Chaque samedi, l'année dernière, elle te donnait rendez-vous. Il y avait là des jeux, de beaux contes et des chansons.

Eh bien! cette année, *la Souris verte* sera de retour au réseau français de Radio-Canada, et ceci, tous les jours de la semaine. Et puis, *la Souris verte* prendra de plus grandes dimensions et elle sera, dit-on, très bavarde. Oui, parfaitement! Ton amie, la souris, sera animée, cette année, et elle te parlera comme « une grande personne ». Elle te réserve en plus beaucoup de surprises qui sont encore des secrets mais qu'on apprendra peut-être d'ici le mois prochain.



Le portrait-mystère

Il noue sur sa tête un foulard à pois et il porte toujours un bandeau sur l'oeil gauche. Il chausse de grosses bottes. Il porte une large ceinture. Son pantalon est rapiécé. Sa chemise aux larges manches est nouée sur un chandail rayé.

Notre héros-mystère n'a rien du héros tel qu'on l'entend d'habitude. Il n'est ni brave, ni courageux, ni intrépide. C'est plutôt le contraire. Il est assez frondeur, mais devant un plus petit que lui. En fait, il est terriblement craintif. Paresseux et prétentieux, il fait faire tout son travail par son fidèle serviteur.

Qui est-il?

Si tu connais le nom de ce « héros », sa photo te sera envoyée. Tu n'as qu'à inscrire son nom sur une carte postale avec tes nom et adresse, que tu posteras à: Portrait-mystère, Ici Radio-Canada Jeunesse, C. P. 6000, Montréal.

Solution du mois dernier

Michel LeNeuf, le Courrier du Roy, que tu peux voir chaque lundi à 5 heures.





Les débrouillards *Cadets de la forêt* reviendront au réseau français de télévision de Radio-Canada dès l'automne. Les aventures qu'ils vivront en compagnie de leur ami indien seront présentées en couleur, chaque mardi à 5 heures.



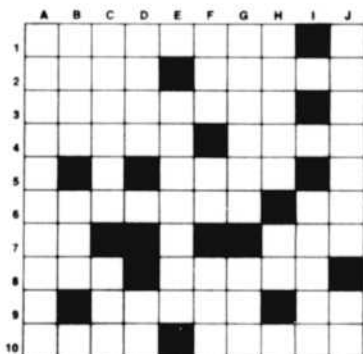
JEUNESSE

Le magazine JEUNESSE est publié vers le 8 de chaque mois. Abonnement \$2 par année.

Aussi... pour toute la famille Radio-Canada offre à ses auditeurs et téléspectateurs trois autres mensuels (*Divertissement*, *Madame* et *Culture information*) ainsi qu'un hebdomadaire, *l'Horaire* détaillé des programmes français de radio et de télévision.

Les conditions d'abonnement
une publication (importe laquelle) — \$2 par année
Deux publications (importe lesquelles) — \$4 par année
toutes publications (ensemble) — \$6 par année

Renvoiez cette carte détachée la plus vite possible avec un cheque ou mandat postal à:
Société Radio-Canada
Case postale 6000, Montréal 3.



- A — Bicyclette
- B — Phonétiquement hâter (deux fois) — Non vêtus
- C — Présent — Amas
- D — Foyer de la cheminée — Article simple
- E — Propre à l'été
- F — Conjonction qui signifie c'est pourquoi — Vu dans un livre (à l'envers) — Grande étendue d'eau salée
- G — Allongée — Trois voyelles
- H — Fille née du même père et de la même mère — Champion
- I — Dessin, gravure
- J — Action de lessiver — Pour le chien

Solution de juillet



Mots croisés

- 1 — Temps de repos annuel (pluriel)
- 2 — Manière d'être — ... et galaxies
- 3 — Avarice
- 4 — Enlevées — Chemins de ville
- 5 — Oter la vie
- 6 — Qui ne sert à rien — Quatre en chiffres romains
- 7 — Du verbe pouvoir — Principe de vie
- 8 — Point cardinal — Récréa
- 9 — Passage étroit — Moitié de gogo
- 10 — Anneau de cordage — Actions de rire

Je désire m'abonner à :

- \$2 Jeunesse
- \$3 Jeunesse + l'une des publications suivantes
 - Divertissement
 - Madame
 - Culture-information
 - Horaire hebdomadaire
- \$5 L'ensemble

Nom	
Adresse	

UN CODE POUR LES ESPIONS

Voici un code secret que tu garderas pour déchiffrer tous les messages que JEUNESSE publiera au cours de l'année pour tout ce qui a trait à une nouvelle série d'espionnage qui débute à l'automne.

Chacun des chiffres correspond à une lettre et chacune des lettres minuscules correspond à un chiffre.

A	B	C	D	E	F	G	H
6	1	25	14	17	21	18	11
I	J	K	L	M	N	O	P
9	10	7	12	2	3	22	8
Q	R	S	T	U	V	W	X
24	15	23	20	19	13	5	16
Y	Z	—	1	2	3	4	5
26	4		a	b	c	d	e
6	7	8	9	0			
f	g	h	i	j			

Voici le premier message :

12-6 23-17-15-9-17 23-17-15-6
 8-15-17-23-17-3-20-17-17 17-3
 25-22-19-12-17-19-15 17-12-12-17
 23-9-3-20-9-20-19-12-17 23-19-9-13-17-4
 25-17-20 11-22-2-2-17 12-17
 11-17-15-22-23 23-17 3-22-2-2-17
 15-9-25-11-6-15-14.

